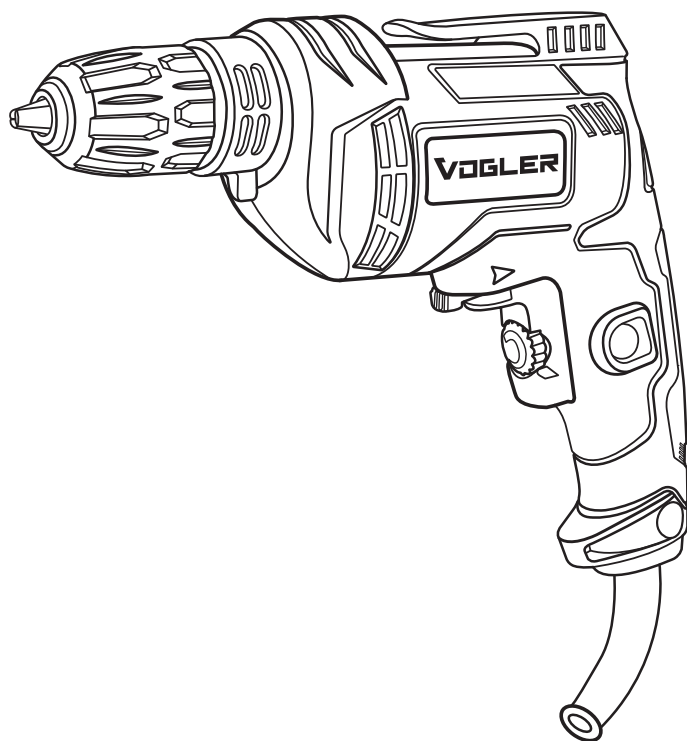


VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V20100



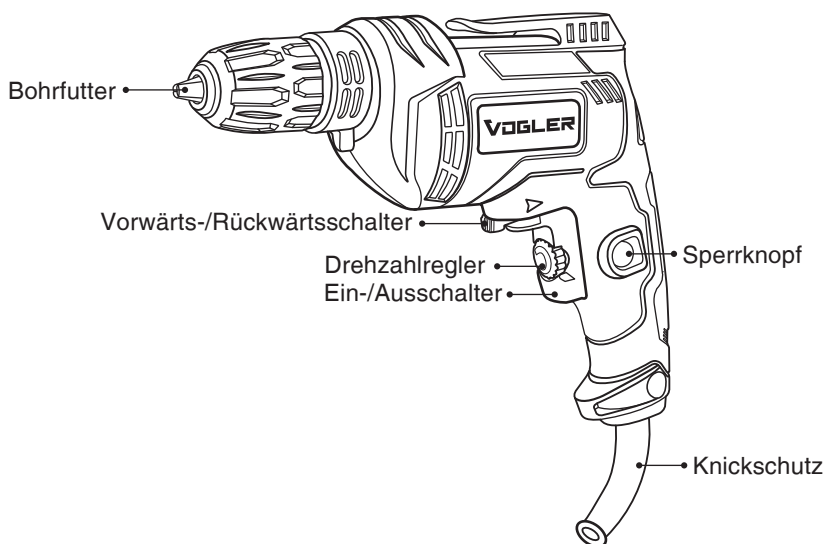
ELEKTRISCHE BOHRMASCHINE 450W



TECHNISCHE DATEN

Modell	V20100
Bohrfuttertyp	Schnellspannfutter
Bohrfuttergröße	Φ10mm
Leistung	450W
Spannung	220-240V~
Frequenz	50/60Hz
Leerlaufdrehzahl	0-3300U/min
Max.Kapazität in Holz	25mm
Max.Kapazität in Stahl	10mm
Gewicht	1.38Kg
Verpackung	Farbverpackung
Zubehör	1 Paar Kohlebürsten

WERKZEUGTEILE



SICHERHEITSHINWEISE

! WARNUNG

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Das Nichtbefolgen der Hinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag und/oder Verletzungen führen.
- Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen für eine spätere Verwendung auf.
- Der Begriff ‚Elektrowerkzeug‘ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf Ihr netzbetriebenes (mit Kabel) Elektrowerkzeug als auch auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten At-

mosphären, wie zum Beispiel in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden könnten.

- Halten Sie Kinder und Zuschauer während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern.
- Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (schutzgeerdeten) Elektrowerkzeugen.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko eines elektrischen Schlags erhöht sich, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht in irgendeiner Weise. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs im Freien, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist. Die Verwendung eines geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit

Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie stets persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie Schutzbrillen und verwenden Sie bei Bedarf Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Helme sowie Gehörschutz. Eine geeignete PSA hilft, das Verletzungsrisiko zu reduzieren.
- Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder das Werkzeug aufheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Aktivieren von Werkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektroerkzeug einschalten. Ein Schlüssel oder Werkzeug, das an einem drehenden Teil des Werkzeugs befestigt bleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie stets in einer stabilen Position und vermeiden Sie übermäßiges Strecken. Eine sichere Haltung und ein ausgewogenes Gleichgewicht gewährleisten eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen und Verletzungen verursachen.
- Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelungsanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung von Staubsammlungen kann staubbedingte Gefahren verringern.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das passende Werkzeug erledigt die Arbeit effizienter und sicherer und ist für den vorgesehenen Einsatz optimiert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es

nicht ein- oder ausschalten kann. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akkupack vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.
- Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nur Personen, die mit dem Elektrowerkzeug und dieser Anleitung vertraut sind, das Werkzeug bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
- Wartung von Elektrowerkzeugen: Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlstellungen oder Blockierungen beweglicher Teile, auf Bruchstellen und andere Mängel, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Schäden lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Nutzung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind einfacher zu handhaben.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet sein mag, kann bei der Verwendung an einem anderen Werkzeug gefährlich werden.

WARTUNG

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von einer qualifizierten Fachkraft mit identischen Ersatzteilen reparieren. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Werkzeugs gewahrt bleibt.

ERGÄNZENDE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHRE BOHRMASCHINE

- Tragen Sie beim Arbeiten mit einer elektrischen Bohrmaschine stets ein-

en Gehörschutz. Längere Lärmbelastung kann zu Hörschäden führen.

- Tragen Sie bei der Verwendung dieser Schlagbohrmaschine immer eine geeignete Augenschutzbrille.
- Verwenden Sie stets die mitgelieferten Zusatzhandgriffe. Kontrollverlust über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie Wände und Decken vor dem Bohren auf verdeckte Stromleitungen oder Rohre. Ein Metallsuchgerät kann hierbei hilfreich sein.
- Starten Sie die Bohrmaschine niemals mit eingesetztem Bohrfutterschlüssel.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter nicht auf „Ein“ steht, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen.
- Halten Sie die Schlagbohrmaschine stets mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer sicher und fest im Bohrfutter eingespannt ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Bohrer.
- Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Schraubzwingen oder in einem Schraubstock.

DOPPELT ISOLIERT

Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Das bedeutet, dass alle äußeren Metallteile elektrisch vom Netzstrom getrennt sind. Dies wird durch spezielle Isolierbarrieren zwischen den elektrischen und mechanischen Bauteilen erreicht, sodass kein Schutzleiteranschluss (Erdung) erforderlich ist.

⚠ WICHTIGER HINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

SYMBOLERKLÄRUNG



Bedienungsanleitung lesen.



Warnhinweis



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



WEEE-Kennzeichnung (Elektroaltgeräte nicht im Hausmüll entsorgen)

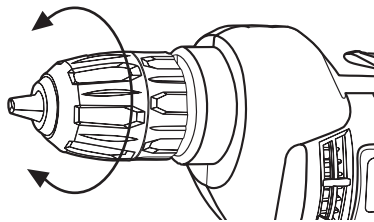


WARNUNG

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Bohrmaschine unbedingt die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

EINSETZEN DES BOHRERS

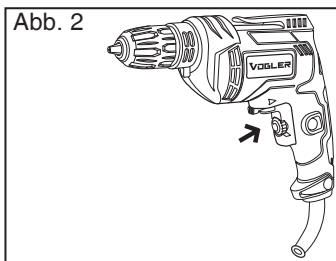
Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose. Drehen Sie den Ring des Bohrfutters, bis sich die Spannbacken weit genug geöffnet haben. Setzen Sie anschließend den Bohrer in die Spannbacken des Bohrfutters ein.



BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS (SIEHE ABB. 2)

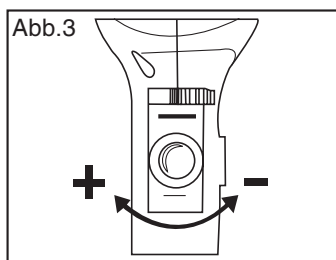
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Lassen Sie den Schalter los, um den Betrieb zu beenden. Für den Dauerbetrieb drücken Sie den Schalter und betätigen Sie anschließend die Arretierungstaste.

Zum Lösen der Arretierung drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut vollständig durch. Die Taste wird automatisch entriegelt.



DREHZAHLREGELUNG (SIEHE ABB. 3)

Die maximale Drehzahl kann über den Drehzahlregler eingestellt werden. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Drehzahl zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Zusätzlich variiert die Drehzahl in Abhängigkeit vom Druck auf den Ein-/Ausschalter. Je stärker der Schalter gedrückt wird, desto höher ist die Drehzahl.

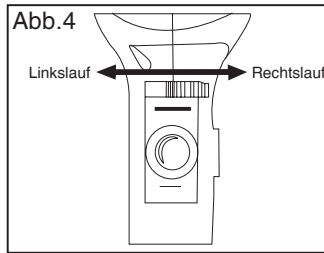


DREHRICHTUNG ÄNDERN (SIEHE ABB. 4)

Um die Drehrichtung zu ändern, betätigen Sie den Umschalter für Rechts-/Linkslauf an der Bohrmaschine.

⚠ HINWEIS:

Betätigen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter niemals während des laufenden Betriebs oder bei eingerastetem Ein-/Ausschalter, da dies das Gerät beschädigen kann.



WARTUNG UND STÖRUNGSBEHEBUNG

PRAKTISCHE HINWEISE FÜR DEN EINSATZ IHRER BOHRMASCHINE

- Bohren in Stahl:

Verwenden Sie zum Bohren in Stahl ausschließlich HSS-Bohrer (Hochleistungs-Schnellarbeitsstahl) und arbeiten Sie mit niedriger Drehzahl.

- Schrauben eindrehen und entfernen:

Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl, um Schrauben effektiv ein- oder auszdrehen.

- Vorbohren:

Beim Bohren großer Löcher in harten Materialien (z. B. Stahl) sollten Sie zuerst ein kleines Vorbohrloch anfertigen.

- Motor abkühlen:

Wenn das Gerät heiß wird, stellen Sie die Drehzahl auf Maximum und lassen Sie es 2–3 Minuten im Leerlauf laufen, um den Motor abzukühlen.

WARTUNG

- Verwenden Sie niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel, um das Elektrowerkzeug zu reinigen. Wischen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch ab.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber und frei von Verunreinigungen.

- Funkenbildung im Bereich der Lüftungsschlitze während des Betriebs

ist normal und nicht gefährlich.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Einheit ersetzt werden, die vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst erhältlich ist.

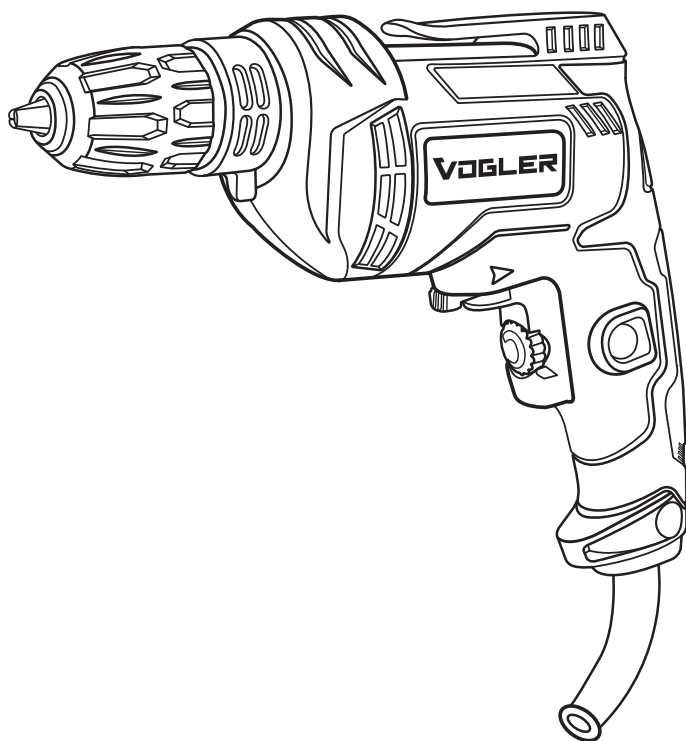
STÖRUNGSBEHEBUNG

- Wenn die Bohrmaschine nicht läuft, überprüfen Sie die Stromversorgung an der Netzsteckdose.
- Wenn die Bohrleistung unzureichend ist, prüfen Sie die Schärfe des Bohrers. Tauschen Sie ihn bei Abnutzung aus und stellen Sie sicher, dass die Maschine auf Rechtslauf eingestellt ist.
- Wenn sich eine Störung nicht beheben lässt, geben Sie die Bohrmaschine zur Wartung an eine qualifizierte Fachkraft zurück.

VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V20100



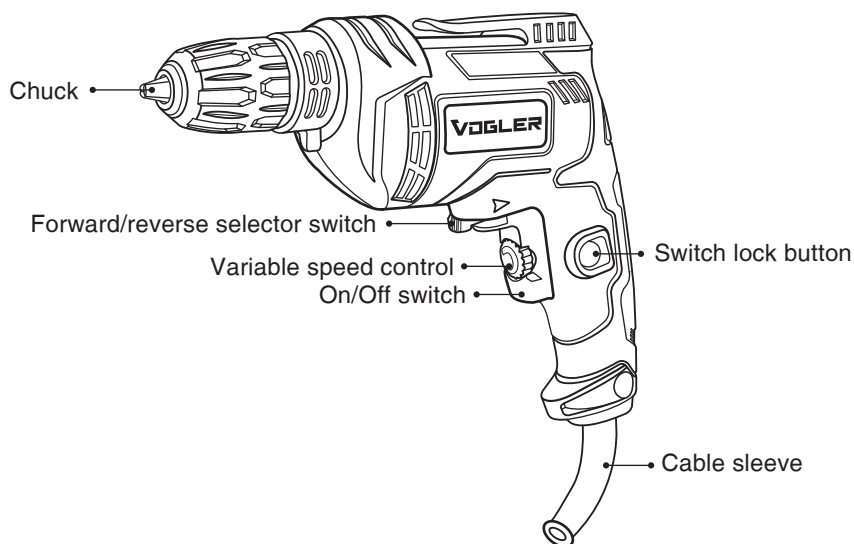
ELECTRIC DRILL 450W



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	V20100
Chuck Type	Keyless
Chuck Size	Φ10mm
Power	450W
Voltage	220-240V~
Frequency	50/60Hz
No-Load Speed	0-3300/min
Max Capacity in Wood	25mm
Max Capacity in Steel	10mm
Weight	1.38Kg
Packaging	Color Box
Accessories	1 Pair Carbon Brush

PART LIST



SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord rated for outdoor use reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, and tool bits in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of tool; taking into account the working conditions and the task to be performed. Using the tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR DRILL

- Always wear ear protectors when using an electric drill. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Always wear eye protection when using this impact drill.
- Always use the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Always check walls and ceilings to avoid hidden power cables and pipes. A metal detector can help with this.
- Do not start the drill with the chuck key in the chuck.
- Make sure the power switch is not “on” before plugging in. Always switch off before putting the drill down.
- Hold your impact drill firmly with both hands.
- Make sure drill bits are tightened securely in the chuck.
- Do not use damaged or worn drill bits.
- Use clamps or a vice to hold the workpiece, if possible.

DOUBLE INSULATION

This tool is double insulated, meaning all external metal parts are electrically insulated from the mains power supply. This is achieved by placing insulation barriers between the electrical and mechanical components, making it unnecessary to earth the tool.

IMPORTANT NOTE:

Ensure your mains supply voltage matches the voltage on your tool's rating plate. Always remove the mains plug from the socket before carrying out any adjustments or servicing.

SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



WEEE marking

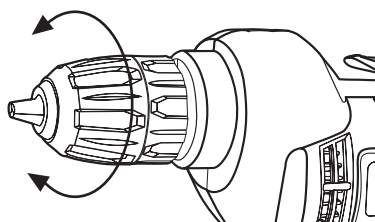


WARNING

Before using your drill, be sure to read the instruction manual carefully.

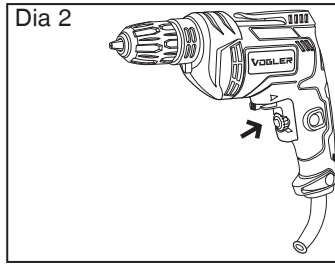
INSERTING THE BIT

First, disconnect the mains supply from the socket. Turn the ring of the drill chuck until the clamping jaws are open wide enough. Insert the drill bit into the clamping jaws of the chuck.



OPERATING THE ON/OFF SWITCH (SEE DIA 2)

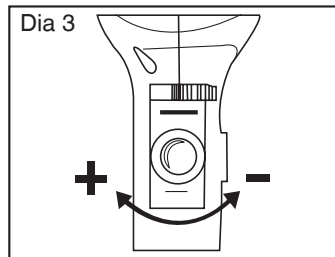
Press the on/off switch to start operation; release the switch to stop. For continuous use, press the switch and then push in the switch lock button. To release the lock, simply press the on/off switch fully. The button will automatically disengage.



VARIABLE SPEED CONTROL SELECTOR (SEE DIA 3)

You can adjust the maximum speed by turning the variable speed control knob.

Turn clockwise to increase the speed, and counterclockwise to decrease it. The drill speed also varies with the amount of pressure applied to the on/off switch — more pressure equals higher speed.

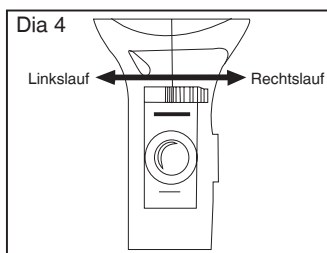


CHANGING ROTATIONAL DIRECTION (SEE DIA 4)

To change the direction of rotation, push the forward/reverse selector switch on your drill.

! NOTE:

Never move the forward/reverse switch while the drill is in operation or while the on/off switch is locked, as this may damage the tool.



MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

WORKING HINTS FOR YOUR DRILL

- Drilling Steel

Always use HSS (High-Speed Steel) drill bits for steel and operate at a lower speed.

- Screw Driving

Use a low speed to drive in or remove screws effectively.

- Pilot Holes

When drilling large holes in tough materials (e.g., steel), drill a small pilot hole first.

- Cooling the Motor

If the tool becomes hot, set the speed to maximum and run it with no load for 2–3 minutes to help cool the motor.

MAINTENANCE

- Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe with a dry cloth only.

- Store the tool in a dry place.

- Keep the motor ventilation slots clean and free of debris.

- Seeing sparks through the ventilation slots is normal and not harmful.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or an authorized service agent.

TROUBLESHOOTING

- If the drill won't operate, check the power at the mains plug.
- If the drill is not drilling properly, check the sharpness of the drill bit. Replace it if it is worn, and ensure the drill is set to forward rotation.
- If a fault cannot be resolved, return the drill to qualified personnel for service.

Vogler Tools

Blindeisenweg 37

41468 Neuss

Tel: +49 2131 2048971



www.voglertools.de



[@voglertools](https://www.instagram.com/voglertools)



[Vogler Tools](https://www.facebook.com/VoglerTools)